

THE TRAVELER

KALAN

GEZGİN



Besteler - Compositions

Muammer Ketenoğlu

THE TRAVELER
GEZGİN



MUAMMER KETENCOĞLU

GEZGİN / THE TRAVELER

Gezgin'i yakınlamam konusurukta beni cesaretlendiren biricik aşım...
"In my dear wife who encouraged me to release "The Traveler" ..."

SUNUŞ

Geçmişten bu yana hissettirdiğim farklı müzik geleneklerinin karşı konulmaz gücünü taşıyor. Daha doğrusu, geleneksel müzik ustalarının öğrendikleriyle gençliğimdeki bir bileşimi. Bu yüzden eski ve şairane bir kokusu, biraz eski, biraz yeni. Sizlerle ilk kez tanıştığım bu eserin inandığım tek özelliği ise içtenliği.

Geçmişlere nazaran ilhamın sekinmiş olduğu Katar Müzik ve Huzur Sallata, her aşamada yanımda ve elleri sevgili dostum Gergin Çuvalcı ile buki si albümün kayıt aşamasında emeği geçen müzisyenlerin alınmaz bütün dostlarına sonsuz teşekkürler...

PROLOGUE

"The Traveller" has elements of several musical traditions, which I have been acquainted with since childhood. It is a marriage of what I have learned from traditional music masters and what I have fed in my heart. That's why the flavour of my melodies and songs is a little bit old, a little bit new. Above all, the unique quality of my compositions, which I serve up for you for the very first time, is intimacy.

I'd like to give my thanks to Huzur Sallata, Turkey's prominent music label Katar Music and to my dear friend Gergin Çuvalcı, who supported me every step of the way, and to all my friends for their contribution.

GEZGİN

Muammer Ketencioğlu

Akademik ustası, halk müziği sanatçısı Muammer Ketencioğlu, Türkiye'de yaşadığı sanatçılar arasında Behlül Bulut, Arado ve Folklori ve Bakır müzisyenleri arasında sayılır. Ketencioğlu, geleneksel müzik alanında dünya çapında çalıştığı, kariyeri ile uluslararası düzeyde anılan bir sanatçı haline gelmiştir.

1964 yılında Türkiye'de doğdu. İlk ve orta öğrenimini köyler okullarında tamamladı. Akademi, piyano ve baleri yaptı. Başlangıç Düşüncesini Psikoloji bölümünde eğitim görmek için köyleri ni elgitmeye başladı. Bugüne dek 8 solo, 10 duet ve toplu çalışmaları 16 albümü vardır.

Sarıta, 1986 yılında yayımlanan "Eğilim Türkiye ve Roma halk müziği", yazdıkları ve zengin sesleriyle ilgili Muammer Ketencioğlu ve Zeynep Fıçılçılar ve Balkanlar'dan çeşitli ülkelerde halk müziği ve dans hareketi çalışmalarını "Muammer Ketencioğlu ve Bakır Yelencioğlu" ile Türkiye'de ve yurtdışında konserler vermeye devam ediyor. "Muammer Ketencioğlu ve Zeynep Fıçılçılar" ile Anadolu'dan köklü birer müzisyen olarak bir araya gelmişlerdir. İlk albümü "Sözde Kıyım" 1993'te yayımlandı. Bah Arado'nun geleneksel müzikleri üzerine yazdığı "Nisan" albümü "Kıyım" albümüyle Nisan 2001'de, Bakır Yelencioğlu Toprak, Güneş ve Kayseri'de "Ayık Müzik" Eylül 2001'de, "Bakır Yelencioğlu" albümü ise Temmuz 2007'de dinleyicilerle buluştu. "Eski Yarımların Türk Foni ve Yarımların Kültürünü İnceleyen, çok çabuk konuşan sanatçının kişiliği" "Nisan" albümünü Ocak 2008'de yayınladı. "Geçmiş" adlı albümüyle ilk defa kendi bestelerini dinleyicilerle buluştu. "Sarıta" çeşitli müzik geleneklerini kapsayan 10 adet antoloji hazırladı. "Rebetika" ve "Rebetika'nın" adlı eserleri seslendiren 1984 ve 1986 yıllarında yayımlandı. Ermeni, Gürcü, Azeri ve Özgün Geleneksel müziklerini içeren dört ayrı kesimden oluşan ve entelektüel öğeleriyle ortaya koyan "Kültürden Etkilenen" albümü

GEZGİN

Muammer Ketenoğlu

Turkish accordion master, folk music researcher Muammer Ketenoğlu is the most famous name connected with Balkan music, Rika and folk music of Western Anatolia in Turkey. A hugely popular musician in the international music arena, his invaluable contribution to traditional music has gained him worldwide respect.

Born in Izmir - İzmir in 1954, Ketenoğlu received his initial musical training in schools for the blind, where he learned to play the accordion, the piano and the drums. He began his music career during his university years at Döşemeçi University. He released 6 solo albums and 10 anthologies.

Since 1996, he has participated in various activities both in Turkey and abroad with his two ensembles, "Muammer Ketenoğlu & His Zeybek Ensemble", which performs Greek and Turkish folk songs from Western Turkey and folk style rika and "Muammer Ketenoğlu & Savaş Jönrey" which performs folk songs and dance tunes from all over Balkans. In 2005 he finished his third project, "Muammer Ketenoğlu & Women Voices Ensemble", which performs female folk songs from all over Turkey. These three projects are on going, and are currently delighting audiences throughout Turkey and beyond.

His first album "Savdal Nylar - Latinerin Akropolis" was released in 1996. In April 2001 he made his second personal album "WardWo Gönus - In The Cypri Carnival - Avarlan Zeybeki", which is composed of Western Anatolian zeybek songs and melodies. "Hade Mery" was released 2004 and "The Savaş Jönrey" in 2007. In 2008 he released his 10th album, "Sözün Geceyi Yağdır" which features Turkish, Greek and Jewish folk songs from Old time (Shyrim). He released his sixth album "The Reader" in 2010, this time containing his compositions.

Katerenciu has edited 10 compilations of Jewish musical traditions. Two published compilations appeared in 1994 and 1996, "Gedolim" and "Sederot". In 1995 he prepared the anthology "Yeshivot Ezyon" (Jewish Festivals, etc. - from the same time), each containing his songs that have preserved the traditional music of Ashkenazi, Sephardi and the General Jewish Republic respectively. Another anthology, compiled by Gesevich and produced in 1995 was entitled "The Jews of Moscow Music". This album brought together examples of Russian music created mainly on the basis of Jewish European Jewish music. In September 2006, Gesevich did not make the selections for the album "The Beauty of Memory: Songs of the Sephardic Community", which includes field recordings of old and new songs by The Sephardic Association of Chicago. In 2007, he made the selections and edited the album "Old Songs from Ashdod Sederot" (Ashdod Songs) issued by the same European Federation Foundation and Greek agency with RTMO.

He has composed music for film, theater and for music documentation and has written many articles on traditional Jewish music in the world which have been published in a series of newspapers and magazines. Since August of 1997 Katerenciu has been part of the project of the program "The Jews of the Garden" mainly focusing on Polish music. This program is broadcasted every weekend between 6 and 8 PM.



GEZGİN

MUAMMER KETENCOĞLU

Gezgin / The Traveler

1- Babočka Valse – Babochka Waltz

03:53

Agos / November 2006

Çocukluğundan beri büyülenmiş dinlediğim Rus halk şarkılarının esinyle bu valse yazarken bayram adı verilen Rus akordeonunun dokunaklı sesini de hep kullandım. Babočka (keçek) Valsini, yakında yillikliğimiz için Rus şarkıcı, çobanı Lyudmila Žikina'ya adanıyor.

I kept hearing the touching sound of the Russian accordion "bayan" in my ears while composing this waltz, which was also inspired by the Russian folk songs that have been fascinating me since my childhood. I dedicate this "Babochka Waltz" to the gorgeous Russian singer Lyudmila Žikina, who passed away recently.

2- Kürdi Taksim – Improvization in Scale Kurdi

00:57

Sol Klarnet / C Clarinet: Hüsnü Şenlendirici

3- Gül Kokusu Scent Of Roses

03:16

Nisan / April 2009

Bu 741'ik gelsen salıvı bir anlık içimden aletle işler verdi. Deniz Kırsancıoğlu'nun yaradığı duygulu sözlerle eşitlenmiş ilhamın ağaçları ve ağaçları için.

This song timely spring for my heart last evening. Deniz Kırsancıoğlu wrote the lyrics, certainly he did an incredible job as always.

Gül Kokusu

Gökten yâr olur aklâ
Baharın kokusu lâhâ
İçin çâm yâran lâhâr
Erdâ dâ küle dârdâ

Mâr gâşâ dâ omâr bîşâ dâ
Gül sâvâşâ nâp çâmâ

O tash gülbârâ
Uğmâkâm öv an övâ
Ağlâsâm dâ sâhsâm dâ
Dârdâlmâz anâ gârâ

Bîr gâh olâ dâ dîrâ bu hîrâ
Gül kokusu bânâ kâlmâ

4- Köstence Özlemi – Longing for Costenza

03:16

Kasım / November 2008

Çok güzel istiyorduk gitmemeli mi yerlerin özlemi aşkına!

Çağdaş Roman çipere müziği özlümde büyük izler bıraktı. Şarkıcı Fantezura Ferraro, akordeoncu Ionica Minune, Marcell Buda a ve daha pek çoklarına duyduğum derin sevgiyi anlatmak için bu eğlenceli beste edim.

For the desire to long for we feel for the places we want to be to, even though we've never been there.

Comedian and Romanian gypsy music has big impression on me. I composed this melody to express my love for Romanian musicians like singer Fantezura Ferraro, accordionists Ionica Minune, Marcell Buda a and many others.

8- Cunda da Akşamüstü – An Evening in Cunda

03:46

1997 yılı / Summer of 1997

Halkla buluştuğum ilk büyük konserim 16 Haziran 1993'te Ayvalık- Cunda'da verdim. Kalabalık bir seyirci kitlesi izledi beni. Hatta bir kesim de denizden izledi kayıklarından ve bir kısmı kanoğusların içinden. Bir hafta kasap havaşı olan bu çağrı yola koyduğum yer Cunda ya ve o zaman beni heyecanlı kucaklayan dostlarımıza armağan ediyordum.

I gave my first public concert in Cunda- Ayvalık on the 16th of June 1993. Some of the audience were sitting in boats, while some of them were watching me from tables set in a soccer net in the sea. So this slow hasaplık is for the friends who embraced me with enthusiasm when I started my journey in Cunda.

9- Hani Benim Mor Menekşem – Where is My Violet

01:01

Mayıs / May 2007

Türke sözcüğü rembeliko. Bir çok rembeliko şarkısında geçen evrenseldir ve maşukluk temasını işlerdim bu şarkıda.

This is a rembeliko song with Turkish lyrics. I used to use rembeliko themes, such as being trapped by one's love and being disappointed.

**Hani Benim
Mor Menekşem**

hanı benim mor menekşem
hanı benim vıcak güleni
kapatlar ahkânları
kötüleri değil ahkânlardan ben
gülsenim

Rembeliko temaları
Bazen de söylenenleri
Dünya âşkıyla doldurdu
Özellikle pek çok insanı
Dünyanın ölümlüleri
Rembeliko temaları
Çarşıların demir ahkânları
Gülsenim her zaman benim

Konuların her gününden
Kaldırımların duvarları
Gün geçip gidiyor ahkânları
Beni bu halime düşürdü
Kaldırımların duvarları
Özellikle pek çok insanı
Ahkânlardan demir ahkânlardan
Özellikle pek çok insanı

GEZGİN

10- Eski Bir İzmir Hikayesi – An Old İzmir Tale

03:53

Agustos / August 2005

Savaş yıllarında İzmir'de geçen bir tiyatroyu konu için bestelediğim bir esgi. İşgal yıllarında İzmirli Türklerle Rumların nişgünleşti yaşamlarına göndermeler yapmak istediğim bu esgi/besteler makamında ve ona bu konuda 944'lük bir aylık lirası yer aldım.

I composed this tune for a theater play about the war times in İzmir in the 1920s. I wanted to pay tribute to the rugged lives of the Turkish, Turks and Greeks during the years of occupation. I used the Turkish scale (Azoşek) and set a skat azşek tune in 9/4 rhythm in the middle of the piece.

11- Rua Augusta – Rua Augusta

03:24

Març / March 2009

2009 Ağustosunda Sao Paulo'da Rua Augusta adlı caddede eşime çektiğim fotoğrafları ilham alarak yaptım!

Kırsıyıcı, Erciyes to kırdından çok çok esin taşıyan bu esgiyi "chorinho" formunda besteledim. Chorinho, Erciyes'in en eski çalgısal halk müziği türüdür. En parlak dönemini 1930'larda yaşayan chorinho, bugün de peng kuşuğun ilham aldığı bir tür olmayı sürdürüyor.

Mumuk çalgılarıyla bu esgiye can veren Onüçüncü şizizyalı perküsyon ustası João Paratyçaya adanmıştır Rua Augusta'ya!

In sweet memory of the days that my wife and I had on Rua Augusta Street in Sao Paulo, Brazil in 2009.

I composed this tune in "chorinho" style, inspired by the folk music of Northeastern Brazil. Chorinho is one of the oldest instrumental folk music styles of Brazil. Today, the young generation still bears a interest in chorinho, which experienced its most brilliant era during the 1930's.

I dedicate Rua Augusta to the famous Brazilian percussion master João Paratyçay, who inspired this tune with his beats.

12- İç Acisi – Heartache

03:31

1990

Bu cazgılı, kanlıca emülyonlu en iyi tenor bestekârı olan Yunanlı besteci Stavros Kuyumcu's adını anıyorum. 26 yaşındaydım, yağım pek de kolay çözülmedi. Bir sabah sevdiğim kadın, değişik müziğin Çengiz Onural'a yitirdiği yatağın kenarına beni de ergeyi beraber ortaya geçirdi.

I dedicate this tune to Greek composer Stavros Kuyumcu's who, in my estimation, composed the most sentimental song ever.

I was only 26, and life was not so easy. This tune suddenly gushed out from our hearts while my precious mistress Çengiz Onural and I were taking a walk early in the morning.

13- İstanbul Sirtosu – İstanbul Sirtos

01:17

Kasım / November 2007

Bes şık müziğin besteleriyle İstanbul'da en güzel eğlence türlerini, 3. da benden daha kaygısız akıp giden bir karanlık gecesi.

Many musicians took the Istanbul for a walk around Istanbul with their melodies. This one is a buoyant, carefree, smooth joyride in Istanbul, from me.

GEZGİN

14- Kürdi Caz-Vals – Oriental Jazz-Waltz 02:47

Geçmiş / November 2007

Bu eşikte caz-vals ritminin kürdi makamıyla buluşurum. Elraz coşul, biraz balık, ama ne doğulu ne de batılı; belki de bizim gibi...

I thought together a jazz-waltz melody and a Turkish music scale called "Kürdi" in this melody. A little bit eastern, a little bit western, but neither eastern nor western, maybe just like us...

15- Kürdi Taksim 2 – Improvization In Scale Kürdi 2 02:47

Azərbaycan / Azerbaijan : Məmməd Kələncoğlu

16- Çaprazlı Çifteliteli – Dhaprazlı Dances 03:26

Azərbaycan / August 2006

Çocukluğumda rahatsız Mustafa Kandira ya da Kadiri Şa'han ve arkadaşlarımdan duyduğum havaları başladığında babam çok keyiflenirdi. İzzetli bir şekilde sovaç mı? Çaprazlı'nın adı vardı! İm bu çifteliteliyi 2007'ye yazdığım babam Halil Kələncoğlu'na adıyorum.

Remember my father enjoying çifteliteli dance tunes from the famous Turkish gypsy musician Mustafa Kandira or Kadiri Şahhan and friends on the radio when I was a child. I decided to give special dance tune in çifteliteli style to my dear father, whom we lost in 2004. I named this piece after Mustafa's most, where we used to live in the family.



GEZGİN

Müzyisyenler / Musicians

Muammer Kalkançoğlu

(Piano / Klavye) / (Saxophone / Saksofon)

Uğur Kalkançoğlu

(Piano / Klavye) / (Guitar / Gitar) / (Bass / Bas Gitar)

(Drum / Davul) / (Saxophone / Saksofon) / (Bass / Bas Gitar)

Cengiz Özlü

(Piano / Klavye) / (Saxophone / Saksofon) / (Bass / Bas Gitar)

Çağrı Erdemir

(Piano / Klavye) / (Saxophone / Saksofon)

Engin Güneş

(Drum / Davul) / (Saxophone / Saksofon) / (Bass / Bas Gitar)

(Piano / Klavye) / (Guitar / Gitar) / (Bass / Bas Gitar)

(Drum / Davul) / (Saxophone / Saksofon) / (Bass / Bas Gitar)

Rahmi Göçmen

(Drum / Davul) / (Saxophone / Saksofon) / (Bass / Bas Gitar)

(Piano / Klavye) / (Guitar / Gitar) / (Bass / Bas Gitar)

(Drum / Davul) / (Saxophone / Saksofon) / (Bass / Bas Gitar)

(Piano / Klavye) / (Guitar / Gitar) / (Bass / Bas Gitar)

João Parahyba

(Drum / Davul) / (Saxophone / Saksofon) / (Bass / Bas Gitar)

Giba Pinto

(Drum / Davul) / (Saxophone / Saksofon) / (Bass / Bas Gitar)

Murat Aydemir

(Drum / Davul) / (Saxophone / Saksofon) / (Bass / Bas Gitar)

(Piano / Klavye) / (Guitar / Gitar) / (Bass / Bas Gitar)

(Drum / Davul) / (Saxophone / Saksofon) / (Bass / Bas Gitar)

Sergo Çalgayan

(Piano / Klavye) / (Guitar / Gitar) / (Bass / Bas Gitar)

(Drum / Davul) / (Saxophone / Saksofon) / (Bass / Bas Gitar)

(Piano / Klavye) / (Guitar / Gitar) / (Bass / Bas Gitar)

(Drum / Davul) / (Saxophone / Saksofon) / (Bass / Bas Gitar)

Yurdal Tokcan

(Piano / Klavye) / (Guitar / Gitar) / (Bass / Bas Gitar)

(Drum / Davul) / (Saxophone / Saksofon) / (Bass / Bas Gitar)

(Piano / Klavye) / (Guitar / Gitar) / (Bass / Bas Gitar)

Ödülün Çelmen

(Piano / Klavye) / (Guitar / Gitar) / (Bass / Bas Gitar)

(Drum / Davul) / (Saxophone / Saksofon) / (Bass / Bas Gitar)

(Piano / Klavye) / (Guitar / Gitar) / (Bass / Bas Gitar)

(Drum / Davul) / (Saxophone / Saksofon) / (Bass / Bas Gitar)

Hüsam Şenlendirici

(Piano / Klavye) / (Guitar / Gitar) / (Bass / Bas Gitar)

Abdullah Paçacı

(Piano / Klavye) / (Guitar / Gitar) / (Bass / Bas Gitar)

İsmail Karaman

(Piano / Klavye) / (Guitar / Gitar) / (Bass / Bas Gitar)

İsmail Karaman

(Piano / Klavye) / (Guitar / Gitar) / (Bass / Bas Gitar)

Süleyman Kalkan

(Piano / Klavye) / (Guitar / Gitar) / (Bass / Bas Gitar)

Çağrı Köhn

(Piano / Klavye) / (Guitar / Gitar) / (Bass / Bas Gitar)

Umut Sel

(Piano / Klavye) / (Guitar / Gitar) / (Bass / Bas Gitar)

Bora Ebeoğlu

(Piano / Klavye) / (Guitar / Gitar) / (Bass / Bas Gitar)

(Piano / Klavye) / (Guitar / Gitar) / (Bass / Bas Gitar)

Hüseyin Tuncel

(Piano / Klavye) / (Guitar / Gitar) / (Bass / Bas Gitar)

(Piano / Klavye) / (Guitar / Gitar) / (Bass / Bas Gitar)

(Piano / Klavye) / (Guitar / Gitar) / (Bass / Bas Gitar)

(Piano / Klavye) / (Guitar / Gitar) / (Bass / Bas Gitar)

THE TRAVELER
GEZGİN

Korktuğum belirsiz bir geleceğe ahdedileceğim insan tanışmalarınımla...
Awardful of thrives to all my musician friends...

Muammer Karacaoğlu



GEZGİN

- | | |
|---|-------|
| 1- Beboçka Valsi - Babochka Waltz | 03:53 |
| 2- Kürdi Taksim / Improvization in Scale Kurdi
(Ser Kanner / G Clarinet: Həsni Şenienatlı) | 00:37 |
| 3- Gül Kokusu - Scent Of Rosee | 03:16 |
| 4- Köstence Özlemi - Longing for Coşanıza | 03:18 |
| 5- Kederli Akordeon - Heartsear Accordion | 02:14 |
| 6- Kasım Zeybeği - November Zeybek | 04:30 |
| 7- Turska Kapanitsa - Turska Kapanitsa | 02:48 |
| 8- Cunda'da Akşamüstü - An Evening in Cunda | 03:46 |
| 9- Hani Benim Mor Menekşem - Where Is My Violet | 04:01 |
| 10- Eski Bir İzmir Hikayesi - An Old Izmir Tale | 03:58 |
| 11- Rua Augusta - Rua Augusta | 03:24 |
| 12- İç Acısı - Heartache | 03:31 |
| 13- İstanbul Sirtosu - İstanbul Sirtos | 01:17 |
| 14- Kürdi Caz-Vals - Oriental Jazz-Waltz | 02:47 |
| 15- Kürdi Taksim 2/ Improvization in Scale Kurdi 2
(Akordeon / Accordion: Maximilian Kelençoğlu) | 00:42 |
| 16- Çıprazlı Çiftetellisi - Chıprazlı Dance | 03:26 |
| 17- Ta Helidonia - Ta Helidonia | 03:16 |
| Toplam süre- Total time | 51:19 |

GEZGIN

Besteler - Compositions

Muammer Ketencoglu

1- Baboçka Valsi - Baboçka Waltz	00:50
2- Kürdi Taksim 1/ Improvization in Scale Kürdi 1	00:57
3- Çiçi Kokusu - Scent Of Roses	03:16
4- Kâzımca Çölemleri - Bringing For Çölemleri	03:18
5- Keleleri Akarlar - Handlers' Acrobatics	02:14
6- Keem Zeynepi - Nowsdays Zeynep	04:30
7- Tünde Kapanıca - Tünde Kapanıca	02:48
8- Cunda'da Akşam Çetesi - An Evening in Cunda	03:46
9- Hani Benim Mor Menekşem - Where Is My Violet	04:01
10- Laki Bir İzmir Takayesi - An Old İzmir Tale	03:58
11- Hua Augusta - Hua Augusta	03:24
12- İç Aca - Heartache	03:31
13- İstanbul Sinosu - İstanbul Sino	01:17
14- Kürdi Caz Valsi - Oriented Jazz-Waltz	02:47
15- Kürdi Takim 2/ Improvization In Scale Kürdi 2	00:42
Besteler: / Compositions: Muammer Ketencoglu	
16- Caprazlı Çiftelisi - Caprazlı Dance	03:26
17- Ta Heldonia - Ta Heldonia	03:16
Toplam süre - total time	51:19

KALAN www.kalan.com Mayıs / May 2010

KALAN SLS GÖRÜNTÜ HİZMETLERİ YATIRIM SAN. VE TİC. LTD. ŞTİ.

MÇS. Bek. No:5609 Üsküdar - İstanbul / Tel: +90 212 512 35 13 Fax: +90 212 528 11 34



5 401432 000070